



First Presbyterian Church

포트웨인 제일장로교회

담임목사 | 안영수 교육목사 | 임현철

시무 장로 | 최광희 양재선 김유자 심현태

First Presbyterian Church of Fort Wayne 300 W. Wayne St. Fort Wayne IN 46802

www.firstpresfortwayne.org

2024년 12월 8일
오전 11시

인도 | 안영수 목사
반주 | 안병국 청년

전 주 [The Prelude] 반 주 자

개회찬송 [Opening Hymn] 찬송가 73장 내 눈을 들어 두루살피니 (Unto the Hills Around Do I Lift Up) 다 같 이

예배부름 [Call to Worship] 교독문 116번 (구주강림2) 인 도 자

인도자: 이새의 줄기에서 한 싹이 나며 그 뿌리에서 한 가지가 나서 결실할 것이요

One: Like a branch that sprouts from a stump, someone from David's family will someday be king.

다같이: 그 위에 여호와와 영 곧 지혜와 총명의 영이요 모략과 재능의 영이요

All: The Spirit of the LORD will be with him to give him understanding, wisdom, and insight.

인도자: 지식과 여호와를 경외하는 영이 강림하시리니

One: He will be powerful, and he will know and honor the LORD.

다같이: 그가 여호와를 경외함으로 즐거움을 삼을 것이며

All: His greatest joy will be to obey the LORD.

인도자: 그의 눈이 보이는 대로 심판하지 아니하며 그의 귀에 들리는 대로 판단하지 아니하며

One: This king won't judge by appearances or listen to rumors.

다같이: 공의로 가난한 자를 심판하며 정직으로 세상의 겸손한 자를 판단할 것이며

All: The poor and the needy will be treated with fairness and with justice.

인도자: 그의 입의 막대기로 세상을 치며 그의 입술의 기운으로 악인을 죽일 것이며

One: His word will be law everywhere in the land, and criminals will be put to death.

다같이: 공의로 그의 허리띠를 삼으며 성실로 그의 몸의 띠를 삼으리라

All: Honesty and fairness will be his royal robes.

인도자: 그 때에 이리가 어린 양과 함께 살며 표범이 어린 염소와 함께 누우며

One: Leopards will lie down with young goats, and wolves will rest with lambs.

다같이: 송아지와 어린 사자와 살진 짐승이 함께 있어 어린 아이에게 끌리며

All: Calves and lions will eat together and be cared for by little children.

인도자: 암소와 곰이 함께 먹으며 그것들의 새끼가 함께 엮드리며 사자가 소처럼 풀을 먹을 것이며

One: Cows and bears will share the same pasture; their young will rest side by side. Lions and oxen will both eat straw.

다같이: 젖 먹는 아이가 독사의 구멍에서 장난하며 젖 뎀 어린 아이가 독사의 굴에 손을 넣을 것이라

All: Little children will play near snake holes. They will stick their hands into dens of poisonous snakes and never be hurt.

인도자: 내 거룩한 산 모든 곳에서 해 됨도 없고 상함도 없을 것이니

One: Nothing harmful will take place on the LORD's holy mountain.

다같이: 이는 물이 바다를 덮음같이 여호와를 아는 지식이 세상에 충만할 것임이니라

All: Just as water fills the sea, the land will be filled with people who know and honor the LORD.

인도자: 그 날에 이새의 뿌리에서 한 싹이 나서 만민의 기치로 설 것이요

One: The time is coming when one of David's descendants will be the signal for the people of all nations To come together

(다같이): 열방이 그에게로 돌아오리니 그가 거한 곳이 영화로우리라

(All): They will follow his advice, and his own nation will become famous.

사도신경 [Affirmation of Faith]

다 같이

다같이: 나는 전능하신 아버지 하나님, 천지의 창조주를 믿습니다. 나는 그의 유일하신 아들, 우리 주 예수 그리스도를 믿습니다. 그는 성령으로 잉태되어 동정녀 마리아에게서 나시고, 본디오 빌라도에게 고난을 받아 십자가에 못 박혀 죽으시고, 장사된 지 사흘만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨으며, 하늘에 오르시어 전능하신 아버지 하나님 우편에 앉아 계시다가, 거기로부터 살아있는 자와 죽은 자를 심판하러 오십니다. 나는 성령을 믿으며, 거룩한 공교회와 성도의 교제와 죄를 용서 받는 것과 몸의 부활과 영생을 믿습니다. 아멘.

I believe in God the Father Almighty, maker of heaven and earth; And in Jesus Christ, his only Son our Lord: who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; the third day he rose again from the dead; he ascend into heaven, and sitteth on the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy universal church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

참회의기도 [Prayer of Confession]

다 같이

(아래의 기도문을 함께 읽으며 다같이 기도합니다)

은혜의 주님! 지난 한 주의 생활을 돌아보며 우리의 죄를 주님께 고백합니다.

주님을 기다리며 보내야할 대강절에, 우리의 마음은 세상의 일들로 가득차었습니다.

이웃을 격려하며 함께 주님을 바라보아야 해야했지만, 바쁜 삶에 주변을 돌아보지 못했습니다.

주님, 새 힘을 주셔서, 우리의 마음이 다시 주님을 향하게 하옵소서.

그리하여 주님께서 다시 오실 때, 기쁨으로 주님을 맞이할수 있게 하옵소서.

예수님의 이름으로 이 고백의 기도를 드립니다. 아멘.

(이어서 침묵으로 기도합니다)

용서의선언 [Assurance of Pardon]

인 도 자

응답찬송 [Response Hymn]

주 임재 안에서 (In the Presence of My Lord)

다 같이

내 모든 것 나의 생명까지 다 주님 앞에 드립니다

주 임재 안에서 이제 내 영혼 자유해 내가 주의 거룩한 이름을 높이며 예배하리

I offer my all, even my very life I offer them to You, my dear Lord

My soul is free- in the presence of my Lord

I will worship him, praising his name on high, his holy name

어린양 찬양하리 내 평생 그 하나로 충분해요

어린양 찬양하리 내가 주의 임재 안에서

I will- praise the- Lamb of God This is all I desire in this life

I will- praise the- Lamb of God I will dwell in the presence of the Lord
평화의 인사 [Sharing Peace] 다 갈 이

증보기도와 주기도문 [The Lord's Prayer] 심현태 장로

말 씬 [The Word]
성경봉독 [Scripture Reading] 빌립보서 2: 5-11 오한솔 청년

설교 [The Sermon] "순조롭기? 순종하기!" 안영수 목사

찬양과 봉헌 [Offering and Offertory] 봉헌위원 : 최광희 장로, 앤 권사

주님 다시 오실 때까지 (Til the Lord comes back again)
주님 다시 오실 때 까지 나는 이 길을 가리라 좁은 문 좁은 길, 나의 십자가지고
Til the Lord comes back again, I will continue on this path
Narrow road, narrow gate, Bearing the weight of my cross
나의 가는 이 길 끝에서 나는 주님을 보리라 영광의 내 주님 나를 맞아 주시리
At the end of this road that I walk, I will see my Lord wait for me
Then my Lord of glory, will receive me in his arms
주님 다시 오실 때 까지 나는 일어나 달려 가리라 주의 영광 온 땅 덮을 때 나는 일어나 노래하리
Til the Lord comes back again, I will rise up and run to the end
When His glory covers the whole earth I will stand up and sing His praise
내 사모하는 주님 온 세상 구주시라 내 사모하는 주님 영광의 왕이시라
Oh! My Lord I love so much, He is the savior of all. Oh! My Lord I love so much, He is the glorious King.

봉헌 기도 [Prayer of Dedication] 인 도 자

교회소식 [Announcement] 안영수 목사

축도 및 폐회 [Benediction and Postlude] 안영수 목사

찬송가 79장 주 하나님 지으신 모든 세계 (O, Lord my God!)
주님의 높고 위대하심을 내 영혼이 찬양하네 주님의 높고 위대하심을 내 영혼이 찬양하네
Then sings my soul, my Savior God to Thee How Great Thou art, how great Thou art!

오늘의 말씀 (빌립보서 Philippians 2: 5-11)

5 여러분 안에 이 마음을 품으십시오. 그것은 곧 그리스도 예수의 마음이기도 합니다. 6 그는 하나님의 모습을 지니셨으나, 하나님과 동등함을 당연하게 생각하지 않으시고, 7 오히려 자기를 비워서 종의 모습을 취하시고, 사람과 같이 되셨습니다. 그는 사람의 모양으로 나타나셔서, 8 자기를 낮추시고, 죽기까지 순종하셨으니, 곧 십자가에 죽기까지 하셨습니다. 9 그러므로 하나님께서는 그를 지극히 높이시고, 모든 이름 위에 뛰어난 이름을 그에게 주셨습니다. 10 그리하여 하늘과 땅 위와 땅 아래 있는 모든 것들이 예수의 이름 앞에 무릎을 꿇고, 11 모두가 예수 그리스도는 주님이시라고 고백하여, 하나님 아버지께 영광을 돌리게 하셨습니다.

5 Let the same mind be in you that was in Christ Jesus, 6 who, though he was in the form of God, did not regard equality with God as something to be exploited, 7 but emptied himself, taking the form of a slave, being born in human likeness. And being found in human form, 8 he humbled himself and became obedient to the point of death— even death on a cross. 9 Therefore God also highly exalted him and gave him the name that is above every name, 10 so that at the name of Jesus every knee should bend, in heaven and on earth and under the earth, 11 and every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

알 리 는 말 씀 (Announcements)

1. 감사

◇ 교회의 운영과 예배봉사, 친교를 위해 수고해주시는 모든 성도님들께 감사를 드립니다.

2. 오늘 예배 안내

◇ 오늘은 예수님의 탄생을 기다리는, 대강절(Season of Advent) 두번째 주일입니다.

◇ 오늘은 사랑의 바구니 선교헌금 주일입니다. 선교헌금 봉투를 사용해 헌금과 함께 제출하시면, 탈북 청소년을 교육하는 하늘 꿈 학교와, 포트웨인의 선교기관들을 지원하기 위해 사용됩니다.

◇ 오늘 예배 후 친교실로 이동하여 점심 친교시간을 갖겠습니다. 모두 초대되었으니 참여해주세요.

◇ 오늘 점심친교 후 운영위원회 모임이 있습니다.

3. 다음 주일 (12월 15일) 예배 안내

◇ 다음 주일은 푸드 도네이션 주일입니다. 이 음식은 포트웨인 다운타운 지역의 3곳의 푸드뱅크로 보내집니다.

◇ 다음 주일 오전 9시 15분-10시 5분까지, 교회 1층 맥케이홀 극장입구에서 한미연합 성경공부가 있습니다.

4. 성탄절 예배 안내

◇ 12월 22일(주일)은 예수님의 탄생을 축하하며 특별한 순서로 성탄 예배를 드립니다. 이웃과 함께 성탄의 기쁨을 나눌 수 있도록 주변의 한인들을 초대해주세요.

◇ 12월 22일 주일 예배 후 점심 친교 시간에는, 성탄의 기쁨을 나누기 위한 선물 교환 시간이 있습니다. 참석을 원하시는 분은 15분에서 18분 사이의 선물을 준비하셔서 예배에 참석해 주세요.

5. 아래의 내용과 일정을 참조하여 주세요.

◇ 주일 예배 시간에 헌금을 하실 때에는 헌금봉투에 "영어"로 이름을 적어주세요.

◇ **12월 정기당회:** 12월 17일(화) 저녁 6시 30분

◇ **크리스마스 이브 예배:** 12월 24일(화) 저녁 5시 30분, 성탄 캐롤 예배가 있습니다. 오케스트라의 캐롤연주를 중심으로 진행되는 이 예배에 가족과 함께 참석하여 주세요.

◇ **송구 영신 예배:** 12월 31일(화), 저녁 7시

12월 예배 봉사자			
날짜	기도	성경봉독	촛불집화
12/8	심현태	오한솔	앤, 최광희
12/15	김현숙	조정일	앤, 최광희
12/22	조정일	김현주	앤, 최광희
12/29	김은영	박남세	앤, 최광희